



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1440 τῆς 27ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1978

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί τῆς Συμβάσεως μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Σύστασιν Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ ἐν Κύπρῳ (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1978 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 21 τοῦ 1978

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΤΑΣΙΝ ΣΕΙΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΕΝ ΚΥΠΡῶ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Συμβάσεως μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Σύστασιν Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ ἐν Κύπρῳ (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1978. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας διὰ τὴν Σύστασιν Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ ἐν Κύπρῳ τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Ἀθήναις τὴν 7ην Δεκεμβρίου, 1977.

3. Ἡ Σύμβασις τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε διὰ καλύπτικῆς ἐγκρίσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἄρ. 16.529 καὶ ἡμερομηνίαν 27 Ἰανουαρίου, 1978, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις
Συμφωνίας.
Πίναξ.

Π Ι Ν Α Ξ

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΤΑΣΙΝ ΣΕΙΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΕΝ ΚΥΠΡΩ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου ἐπιθυμοῦσαι νὰ συνεργασθοῦν εἰς τὸν τομέα τῶν σεισμολογικῶν φαινομένων εἰς Κύπρον καὶ ἀναγνωρίζουσαι ὅτι ἐκ τῆς συνεργασίας αὐτῆς θὰ προκύψῃ ὄφελος δι' ἀμφοτέρας τὰς χώρας, συνεφώνησαν καὶ συναπέδεχθησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς μελέτης τοῦ ἀνωτέρου μανδύου τῆς γῆς, ὅστις εἰδικῶς εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Κύπρου παρουσιάζεται ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας αὐτῆς ὡς ἐπίσης καὶ τῶν σεισμολογικῶν φαινομένων τῆς Κύπρου, ἰδρύεται Σεισμολογικὸς Σταθμὸς εἰς Κύπρον ὅστις καὶ τελεῖ ὑπὸ τὴν κοινὴν ἐποπτείαν τοῦ Γεωδυναμικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἐθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν καὶ τοῦ Τμήματος Γεωλογικῆς Ἐπισκοπήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου. Ἡ εὐρυθμὸς λειτουργία τοῦ ἐν λόγω Σταθμοῦ τελεῖ ὑπὸ τὴν ἐγγύησιν τῆς Κυπριακῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 2

Ὁ Ἐπιστημονικὸς ἐξοπλισμὸς τοῦ ἀνωτέρω Σταθμοῦ ὅστις παραχωρεῖται κατὰ χρῆσιν κοινῇ ἀποφάσει τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀνήκει κατὰ κυριότητα ἐξ ὀλοκλήρου εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον καὶ εἰδικώτερον εἰς τὸ Γεωδυναμικὸν Ἰνστιτούτον τοῦ Ἐθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν.

Ἄρθρον 3

Ἡ χρῆσις καὶ ἐπιστημονικὴ ἐκμετάλλεσις τῶν δεδομένων τοῦ ἀνωτέρω Σταθμοῦ θὰ γίνεταί ὅσον ὑπὸ τοῦ Γεωδυναμικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἐθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν ὅσον καὶ τοῦ Τμήματος Γεωλογικῆς Ἐπισκοπήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου τῇ συναινέσει τῶν ὁποίων θὰ εἶναι δυνατὴ ἢ παραχώρησις τῆς ἐν λόγω χρήσεως εἰς οἰονδήποτε τρίτον.

Ἄρθρον 4

Ἡ ἀνέγερσις τοῦ κτιρίου καταλαμβάνοντος ἐμβαδὸν περίπου 70 τ.μ. ὅπερ θὰ στεγάσῃ τὰς συσκευάς, διατάξεις καὶ λοιπὰ παρελκόμενα τοῦ Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ θὰ συντελεσθῇ δαπάναις τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου.

Ἄρθρον 5

Ἡ ἐν γένει λειτουργία καὶ ἡ συντήρησις τοῦ Σεισμολογικοῦ Σταθμοῦ (ἥτοι εἰς ἐπιστημονικὸν καὶ τεχνικὸν προσωπικὸν ὑπηρετήσις, καὶ ἡ προμήθεια διαφόρων ὑλικῶν) θὰ βαρύνουν τὴν Κυβέρνησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

Ἄρθρον 6

Ἡ εἰς Κύπρον ἐγκατάστασις καὶ ἡ ἐν ἀρχῇ θέσις εἰς λειτουργίαν τοῦ περι οὗ ὁ λόγος Σταθμοῦ θὰ πραγματοποιηθῇ διὰ προσωπικοῦ καὶ δαπάναις τοῦ Γεωδυναμικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἐθνικοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν, ὅπερ τοῦλάχιστον κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἅπαξ τοῦ ἔτους θὰ ἀσκήσῃ τὴν ἐπιθεώρησιν ἐπὶ τῆς κανονικῆς λειτουργίας τῶν ὀργάνων τοῦ Σταθμοῦ. Μερίμνη τοῦ αὐτοῦ Ἰνστιτούτου καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς διασφαλίσεως τῆς κανονικῆς λειτουργίας τοῦ ἐν λόγω σταθμοῦ θὰ ἀποστέλλωνται τὰ ἀναγκαζοῦντα ὄργανα, διατάξεις καὶ λοιπὰ ἐξαρτήματα.

"Άρθρον 7

Ἡ ἐξ Ἑλλάδος εἰς Κύπρον ἐξαγωγή τῶν ὀργάνων τοῦ Σταθμοῦ τούτου μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ πραγματοποιεῖται ἐλευθέρως καὶ εἶναι ἀπηλλαγμένη πάσης διατυπώσεως. Ἐπίσης εἶναι ἐλευθέρα καὶ ἀπηλλαγμένη παντὸς φόρου, δασμοῦ καὶ τέλους πᾶσα εἰσαγωγή ἐκ Κύπρου εἰς Ἑλλάδα παντὸς ὀργάνου, συστατικοῦ ἢ παραρτήματος τοῦ περι οὗ ὁ λόγος Σταθμοῦ εἰς οἰονδήποτε χρόνον ἤθελε συντελεσθῆ αὕτη εἴτε ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς ἀντικαταστάσεως εἴτε ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς ἐπισκευῆς τούτου.

Τὰ ἐκ τοῦ Σταθμοῦ τούτου προκύπτοντα ἐν γένει ἐπιστημονικὰ στοιχεῖα (ταινίαι ἀναγραφῆς σειсмоγραμμάτων κλπ) εἰσάγονται ἐλευθέρως ἐν Ἑλλάδι καὶ εἶναι ἀπηλλαγμένα παντὸς φόρου, δασμοῦ καὶ τέλους. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐκτελεῖται καὶ ἡ ἐντεῦθεν εἰς Κύπρον ἐπανεξαγωγή τῶν αὐτῶν ἐπιστημονικῶν στοιχείων. Ὑπὸ τὰς αὐτὰς ἀκριβῶς προϋποθέσεις συντελεῖται καὶ πᾶσα συναφῆς εἰσαγωγή ἐν Κύπρῳ ὡς καὶ ἡ ἐκεῖθεν πρὸς Ἑλλάδα ἐξαγωγή.

"Άρθρον 8

Ἡ παρούσα Σύμβασις συνομολογεῖται διὰ χρονικὴν περίοδον δέκα ἐτῶν. Μετὰ δὲ τὴν πάροδον ταύτης δύναται νὰ ἀνανεωθῆ ἐγγράφως καὶ διὰ ὀρισμένον χρονικὸν διάστημα ἐφ' ὅσον ἐν τῷ μεταξύ δὲν ἤθελε καταγγελθῆ ἐγγράφως ὑφ' ἑκατέρου τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν ἕξ μῆνας τοῦλάχιστον πρὸ τῆς λήξεως ταύτης. Ἐν περιπτώσει καταγγελίας τῆς συμβάσεως εἶναι δυνατὴ ἡ διαπραγματεύσις μεταξύ τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν δυνατότητα καὶ τὸν τρόπον μεταβιβάσεως τῆς κυριότητος τοῦ μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

"Άρθρον 9

Ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀρχεταὶ ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς ρηματικῶν διακοινώσεων μεταξύ τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν ὅτι αὕτη ἔτυχε τῆς ἐπικυρώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Συντάγματος καὶ νομοθεσίας ἐκάστου τούτων.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τὴν 7ην Δεκεμβρίου, 1977, εἰς δύο πρωτότυπα ἐκάστου τῶν συμβαλλομένων λαθόντων ἀνά ἓν πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἀμφοτέρων δεόντως ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων μερῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἑλλάδος
(Ὑπ.) ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου
(Ὑπ.) ΦΡ. ΚΟΛΩΤΑΣ